



*Day faded; on the table, glowing,
The samovar of evening boiled,
And warmed the Chinese teapot; flowing
Beneath it, vapour wreathed and coiled.
Already Olga's hand was gripping
The urn of perfumed tea, and tipping
Into the cups its darkling stream -
Meanwhile a hallboy handed cream'*

***Eugene Onegin by Alexandre Pushkin
(Translation by Charles H. Johnston)***

*Смеркалось; на столе, блистая,
Шипел вечерний самовар,
Китайский чайник нагревая;
Под ним клубился легкий пар.
Разлитый Ольгиной рукою,
По чашкам темною струею
Уже душистый чай бежал,
И сливки мальчик подавал;*

***Александр Пушкин
“Евгений Онегин”***



Tea has always had a special place in Russian gastronomical culture. Samovar, high quality tea brew and a variety of traditional accompaniments: pies, pancakes, gingerbread and other sweets – are the essential elements of hospitality. Tea Syphon is the next step in the classic Russian samovar tea-making tradition. Just like Samovar, the syphon burns with natural fire, boils pure spring water, makes delicious tea and becomes the center of attention.

We invite you to discover the great tradition of Russian tea ceremony in our restaurant and enjoy its relaxing and heart-warming nature!

Чай всегда занимал особое место в Русской гастрономической культуре. Самовар, лучшие чайные сорта, традиционные блюда чайного стола – блины, пироги и кулебяки, пряники и баранки – все это неперменные признаки радушия и гостеприимства хозяев.

Чайный сифон - это продолжение идеи русского самовара. Так же, как и в самоваре, в нем горит живой огонь, бурлит чистая родниковая вода, готовится прекрасный ароматный чай. И конечно же за любым столом он является центром внимания и предметом для беседы

Мы приглашаем Вас вспомнить традиции русской чайной церемонии и насладится ее умиротворяющей и согревающей сердца атмосферой





ЧАЙНАЯ КАРТА / TEA LIST

ВЗВАР КОПОРСКИЙ С ЧАБРЕЦОМ

Взвар из копорского листа и богородской травы для телесного покоя и душевной благодати. Готовится в самоварном сифоне на глазах у дам и господ.

Чайник/сифон420/800 руб.

Иван-чай с чабрецом в сифоне. Китайский чай создал в России моду на заварные напитки. Конечно, настои и взвары трав пили у нас и до чая, но именно чай создал новую потребительскую нишу, в котором вместе с ним мирно соседствовали напитки из самых разных растений. Одним из самых популярных в России травяных чаев был копорский чай — напиток, приготовленный из ферментированных листьев иван-чая (кипрея узколистного). Мы готовим травяные смеси на основе иван-чая в чайном сифоне — специальном устройстве, позволяющем идеально раскрыть вкус и аромат самых разных растений.

Koporsky Vzvar with Thyme

Traditional Russian willow-herb tea with pleasant taste and slightly minty lemon-like aroma This blend delicately relieves your body and clears your mind. It has a soothing effect on your nerves. Ideal for relaxation.

ВЗВАР КОПОРСКИЙ СМОРОДИНОВЫЙ

Взвар из копорского и смородинового листа для бодрости и ясных мыслей. Готовится в самоварном сифоне на глазах у дам и господ.

Чайник/сифон420/800 руб.

Иван-чай со смородиной в сифоне. В недалеком прошлом смородина была одним из главных целебных растений. Конечно, главным смородиновой добычей были ягоды, но и листья смородины ценились очень высоко, особенно весной, когда они были, фактически, единственным источником витаминов. Приготовление копорского чая (иван-чая) со смородиновым листом в чайном сифоне позволяет получить максимально витаминный и очень вкусный напиток.

Koporsky Vzvar with Black-currant Leaves. Universally delicious blend containing a wide range of vitamins. It is a perfect day-time drink and a natural stimulant.





КАРАВАННЫЙ ЧАЙ

Отборный формозский черный чай, сушеный на бамбуковых углях. Тешит душу охотникам и рыболовам, согревает в стужу и бодрит в зной.

Чайник/сифон420/800 руб.

Краванным чаем (или чаем «Русский караван») в Европе назывался чай, который доставлялся из Китая посуху, через Сибирь. Он стоил дороже чая, доставленного морским путем, но был вкуснее. Когда доставка чая стала быстрой и что караванный чай утратил свое преимущество, на рынке появились чаи со специфически суховатым вкусом и, часто, легким ароматом дыма, намекающим на караванные костры и долгое путешествие по тайге.

Caravan Tea

A blend of black teas, which evokes thoughts of open fires, Whisky & sunsets. It has its origins in the caravan route that traversed the famous Silk Road from China. Russian Caravan Tea is an aromatic and full-bodied tea with a sweet, malty and smoky taste. It keeps you warm in winter and cool in summer.

ЧАЙ ПОМЕРАНЦЕВЫЙ

Формозский черный чай с ароматом калабрийского померанца и с добавкой померанцы китайского, именуемого Рукою Будды.

Чайник/сифон420/800 руб.

Бергамотовый черный чай. В XIX веке слово «померанец» не закрепилось еще за конкретным фруктом, так называли все малознакомые цитрусы, в том числе и бергамот с цитроном.

Pomerania

Old Russian name for Bergamot tea. Blend of Formosa tea and Calabrian bergamot with spicy citrus aroma and delicate slightly sweet aftertaste. One of the most popular tea blends for a light soothing drink.





ЧАЙ РУБИНОВЫЙ ФОРМОЗСКИЙ

Формозский черный чай высшего качества из особых чайных листьев. Крепкого вкуса и аристократического аромата.

Чайник/сифон.....500/1000 руб.

Рубиновый черный. Русские чайные вкусы постоянно менялись, но любовь к крепкому и ароматному черному чаю сохранялась в нашей культуре всегда. Рубиновый тайваньский черный чай идеально вписывается в наше представление об эталонном черном чае.

Formosa Ruby Tea

High quality black tea with bright strong taste, aristocratic aroma and light mint after-taste.

ЧАЙ БИРЮЗОВЫЙ С ВИНОГРАДОМ

Формозский бирюзовый чай светлого настоя с виноградным благоуханием. Прогоняет грусть и нравится барышням, приятен любителям зелёных чаёв.

Чайник/сифон420/800 руб.

Улун Изабелла. Аромат винограда Изабелла — один из самых узнаваемых и ностальгических в нашей гастрономической культуре. Мы не удержались от соблазна сделать чай с таким ароматом — и отдать дань уважения своей молодости и молодости наших родителей.

Turquoise Tea with Grapes

Formosa Turquoise Green Tea with the grape aroma will cheer you up after long day. Isabella grapes is one of the most well-known and well-remembered elements of the Soviet gastronomical culture. This blend is a tribute to the youth of our parents and to our childhood memories.





ЧАЙ ЧЕТЫРЕХ ВЕСЕН

Формозский бирюзовый чай особой скрутки, чистого аромата, безупречного вкуса и светлого настоя, понравится любителям зелёных чаёв. Освежает и утоляет жажду.

Чайник/сифон350/700 руб.

Улун Весна четырех сезонов. Полусферическая скрутка чая была придумана для того, чтобы чай лучше переносил транспортировку — не крошился и не терял аромат. Кроме того, полусферические чаи можно дольше и чаще заваривать, их вкус и аромат раскрываются постепенно. И если транспортные достоинства полусферической скрутки в настоящее время почти не актуальны, то гастрономические используются в полной мере.

Four Seasons of Spring

Formosa Turquoise Green Tea named so because it produces four harvests each year and each one has a flavor and quality of that of a spring flush. This silky smooth tea is light, sweet and extremely fragrant.

ЧАЙ БИРЮЗОВЫЙ С РОМАШКОЙ

Формозский чай светлого настоя с цветами эльзасской ромашки. Успокаивает разум и дарит отдых телу, приятен любителям зелёных чаёв.

Чайник/сифон350/700 руб.

Улун с ромашкой. В культуре современных травяных чаев ромашковый тизан является безусловным флагманом. Мы соединили в одном напитке отменный тайванский улун и душистую ромашку из Германии — и получился очень вкусный, расслабляющий и повышающий настроение чай.

Turquoise Tea with chamomile

Formosa green tea with the flowers of Alsace chamomile. This remarkable tea blend eases insomnia, boosts your immune system, relaxes your mind and body and cheers you up.





ЧАЙ КИТАЙСКИЙ ФОРМОЗСКОЙ ВЫДЕРЖКИ

Чай из Китайской Юньнани, отобранный формозскими купцами для выдержки в своих погребах. Готовится в самоварном сифоне на глазах у дам и господ.

Чайник/сифон500/1000 руб.

Шу-пуэр с дополнительной выдержкой. Шу-пуэры — одни из самых модных в настоящее время чаев.

Они целебны, у них приятный и запоминающийся вкус и они очень гастрономичны. А еще они — связующее звено между чайной стариной и чайной современностью. Мы готовим наш пуэр в сифоне — это очень вкусно, эффектно и очень похоже на самовар.

Formosa Ripened Chinese Tea

Black Pu'er Chinese Tea specially selected for ripening by Formosa tea brewers. Famous for its healing qualities with pleasant and memorable taste this tea is a link between the past and present of the tea-drinking culture

ЧАЙ ФОРМОЗСКИЙ ГАБАРОНСКИЙ С РУССКИМИ ТРАВАМИ

Чай особый лечебный с целебными травами для отдыха и приятной истомы. Готовится в самоварном сифоне на глазах у дам и господ.

Чайник/сифон350/700 руб.

ГАБА-чай и сбор из цветков боярышника, калины, мелиссы, мяты, лаванды, липы, клевера, пиона, первоцвета, ромашки, таволги, хмеля, чабреца и шиповника. Необычный расслабляющий купаж, который очень эффектно готовится в сифоне, хорош на вкус и очень ароматен.

Formosa GABA tea with Russian Herbs

Unique blend of GABA tea - the tea that underwent special oxygen-free fermentation process – and a variety of Russian herbs, leaves and flowers: hawthorn, viburnum, lemon balm, catnip, lavender, linden, clover, peony, chamomile, primrose, thyme, hops and rosehip. Tasty and fragrant tea will help you to relax and feel rested.

